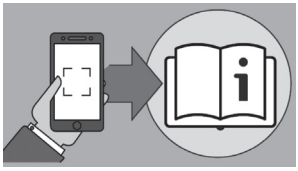
KENWOOD

Important Safety

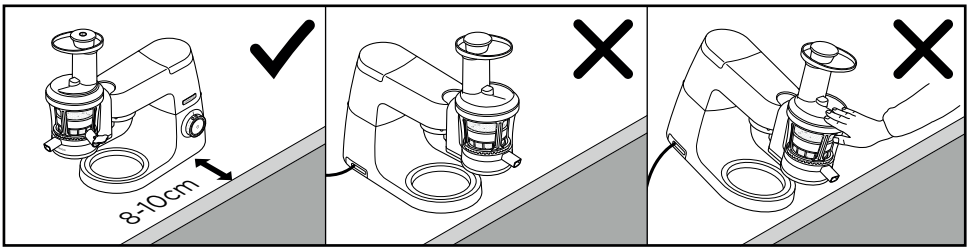
GB	Important Safety	**2-3**
NL	Belangrijk Veiligheid	**4-5**
F	Consignes importantes de sécurité	**5-7**
D	Wichtige Sicherheitshinweise	**7-9**
I	Informazioni di Sicurezza importanti	**9-11**
P	Informações de Segurança Importantes	**11-12**
E	Instrucciones importantes de seguridad	**13-14**
DK	Vigtigt om sikkerhed	**15-16**
S	Viktigt om säkerhet	**16-18**
N	Viktig sikkerhetsmelding	**18-19**
SF	Tärkeitä turvaohjeita	**20-21**
TR	Önemli Güvenlik	**21-23**
CZ	Důležité bezpečnostní informace	**23-24**
H	Fontos biztonsági figyelmeztetés	**25-26**
PL	Ważne informacje na temat bezpieczeństwa	**26-28**
GR	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	**28-30**
RU	Важно: правила безопасности	**30-32**
KK	Маңызды қауіпсіздік	**32-34**
SK	Dôležité bezpečnostné upozornenie	**34-36**
UK	Важливі заходи безпеки	**36-38**
EE	Olulised ohutusjuhised	**38-39**
LT	Svarbi saugos informacija	**40-41**
LV	Svarīga informācija par drošību	**41-43**
AR	تعليمات أمان هامة	٤٤-٤٥



KAX720PL

Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Before using for the first time, remove all packaging and any labels. Wash the parts: see 'Cleaning'.
- **Do not use the juicer if the filter is damaged.**
- Turn the speed control to 'O' OFF position and unplug:
  - before fitting or removing parts
  - before cleaning
  - after use.
- Never use a damaged attachment. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- **Only use the pusher supplied. Never put your fingers in the feed tube. Unplug and remove the lid before unblocking the feed tube.**
- Before removing the lid, switch off, wait for the filter to stop and remove the whole attachment from the outlet of the Stand Mixer.
- Do not over fill the feed tube or use excessive force to push the food down the feed tube – you could damage your attachment.
- Do not process frozen fruit or vegetables. Allow to defrost before processing.
- Do not process dried or hard ingredients such as grains, fruit with hard seeds or ice as they may damage the attachment.
- Do not touch moving parts.
- Never leave the attachment switched on unattended.
- Never use an unauthorised attachment, or more than one attachment at once.
- Misuse of your attachment can result in injury.
- Do not operate your appliance near the edge, or overhanging the work surface or apply force to the attachment when fitted, as this may cause the unit to become unstable and tip over, which may result in injury.



- Do not move or raise the mixer head with an attachment fitted as the Stand Mixer could become unstable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

  Refer to your main Stand Mixer instruction book for additional safety warnings.

Cleaning

- Drive unit - Wipe with a damp cloth, then dry. Do no immerse in water.
- Do not clean the pulp or filter outlet with a sharp pointed object such as the end of a knife as you will damage the bowl. Use the tip of the cleaning brush handle to clean the outlets.
- Use the brush supplied to clean the filter. For best results, rinse under water and brush until clear.

- This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

Service and Customer Care

UK only

If you need help with:

- using your attachment
- servicing or repairs (in or out of guarantee)

☎ call Kenwood customer care on **0345 222 0458**. **Have your model number (KAX720PL) and date code (e.g. 23B08) ready.** They are on the attachment outer carton.

- **spares and attachments**

☎ call 0844 557 3653.

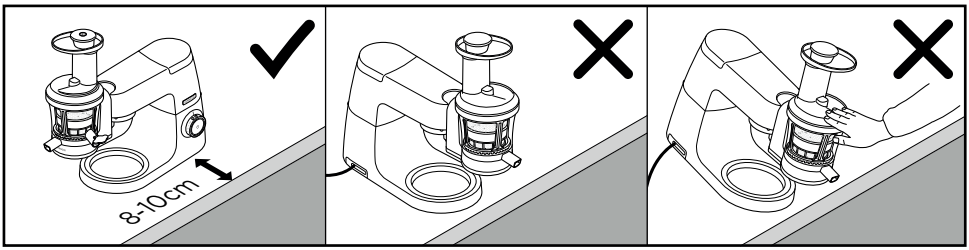
other countries

- If you experience any problems with the operation of your attachment, before requesting assistance refer to the “Troubleshooting guide” section in the manual or visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.

- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.

Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en alle etiketten alvorens dit product voor de eerste keer te gebruiken. Was de onderdelen: zie ‘Reiniging’.
- **Gebruik de juicer niet als het filter beschadigd is.**
- Draai de snelheidsregelaar naar de stand ‘O’ (UIT) en haal de stekker uit het stopcontact:
  - voordat u hulpstukken bevestigt of loshaalt,
  - voor reiniging van de machine,
  - na gebruik van de machine.
- Gebruik nooit een beschadigd hulpstuk. Laat het eerst controleren of repareren: raadpleeg ‘onderhoud en klantenservice’.
- **Gebruik alleen de meegeleverde pusher. Steek nooit uw vingers in de vultrechter. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het deksel voordat u een verstopping in de vultrechter verwijdert.**
- Voordat u het deksel verwijdert, schakelt u de machine uit en wacht u tot het filter is gestopt. Haal het hele hulpstuk van de uitlaat van de keukenmachine af.
- Vul de vultrechter niet te veel en forceer de voedingsmiddelen niet door de vultrechter, omdat dit het hulpstuk kan beschadigen.
- Verwerk geen diepgevroren fruit of groente in de juicer. Laat de voedingsmiddelen eerst ontdooien.
- U mag geen gedroogde of harde ingrediënten verwerken, zoals granen, vruchten met harde pitten of ijsblokjes, omdat ze het hulpstuk kunnen beschadigen.
- Raak de bewegende onderdelen niet aan.
- Laat het hulpstuk nooit zonder toezicht aan staan.
- Gebruik nooit een niet-goedgekeurd hulpstuk of meer dan één hulpstuk tegelijk
- Misbruik van het hulpstuk kan letsel veroorzaken.
- Gebruik de machine niet aan of over de rand van het werkoppervlak en zet niet te veel druk op het hulpstuk als het bevestigd is, aangezien het apparaat dan onstabiel kan worden en kan omvallen, wat letsel kan veroorzaken.



- Verplaats de machine niet en haal de kop niet omhoog als een hulpstuk aangebracht is, omdat de keukenmachine dan instabiel kan worden.
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken, om te voorkomen dat ze ermee spelen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en de betrokken risico's begrijpen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of als deze instructies niet worden opgevolgd.

  Raadpleeg de handleiding van de keukenmachine voor bijkomende veiligheidswaarschuwingen.

Reiniging

- Aandrijfeenheid: met een vochtige doek afvegen en laten drogen. Niet in water onderdompelen.
- Maak de vruchtvlees- en filteruitlaat niet schoon met een scherp en puntig voorwerp zoals een mes, omdat u daarmee de kom beschadigt. Gebruik het handvatuiteinde van de schoonmaakborstel om de uitlaten schoon te maken.
- Gebruik de meegeleverde borstel om het filter schoon te maken. Voor het beste resultaat spoelt u het filter onder water en borstelt u het schoon.

- Dit apparaat voldoet aan EG Verordening 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen.

Onderhoud en klantenservice

- Als u problemen ondervindt met de werking van het hulpstuk, raadpleegt u de informatie onder 'problemen oplossen' in deze handleiding of gaat u naar www.kenwoodworld.com.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center in uw buurt gaat u naar www.kenwoodworld.com of naar de specifieke website in uw land.

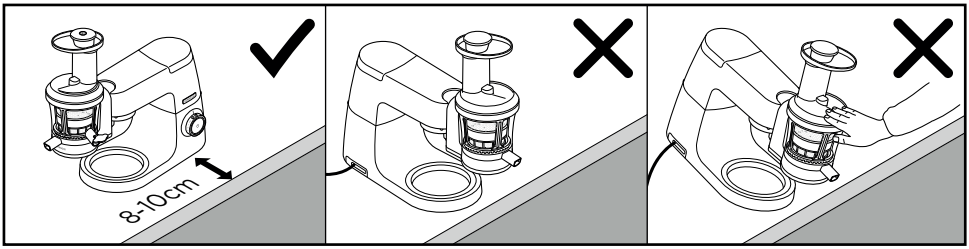
- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.

Français

Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant la première utilisation, retirez tous les emballages et toutes les étiquettes. Lavez les pièces : voir « nettoyage ».
- **N'utilisez pas le extracteur de jus à rotation lente si le filtre est endommagé.**
- Mettez la commande de vitesse en position désactivé « O » et débranchez l'appareil :
  - avant d'installer ou de retirer des éléments
  - avant de le nettoyer

- après chaque utilisation.
- N'utilisez jamais un accessoire endommagé. Faites-le réviser ou réparer : reportez-vous à la section « service après-vente ».
- **Utilisez uniquement le poussoir fourni avec l'appareil. N'introduisez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation. Débranchez l'appareil et retirez le couvercle avant de débloquer le tube d'alimentation.**
- Avant de retirer le couvercle, éteignez l'appareil, attendez l'immobilisation du filtre et enlevez l'ensemble de l'accessoire de la sortie du robot pâtissier multifonction.
- Ne remplissez pas excessivement le tube d'alimentation et ne forcez pas les aliments dans le tube d'alimentation, au risque d'endommager votre accessoire.
- Ne passez pas au extracteur de jus à rotation lente des fruits ou des légumes congelés. Laissez toujours les aliments décongeler avant de les passer au presse-fruits.
- Ne mixez pas des ingrédients secs ou durs tels que des grains, des fruits aux graines dures ou de la glace, car ils pourraient endommager l'accessoire.
- Ne touchez pas les pièces en mouvement.
- Ne laissez jamais l'accessoire fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez jamais un accessoire non autorisé, ou plusieurs accessoires à la fois.
- Toute mauvaise utilisation de votre appareil peut entraîner des blessures.
- Veillez à ce que l'appareil ne dépasse pas le plan de travail et ne se trouve pas trop près du bord. Ne forcez pas sur l'accessoire lors de sa mise en place, car cela pourrait faire pencher ou tomber l'appareil et entraînerait un risque de blessure.



- Ne bougez pas la tête du robot, et ne la soulevez pas lorsqu'un accessoire est installé car cela pourrait rendre le robot pâtissier multifonction instable.
- Les enfants doivent être surveillés pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation des appareils, et si elles ont conscience des risques encourus.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

Veuillez consulter le manuel d'utilisation principal de votre robot pâtissier multifonction pour les consignes de sécurité supplémentaires.

Nettoyage

- Bloc moteur - Essuyez avec un chiffon humide, puis laissez sécher. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Ne nettoyez pas le bec verseur de pulpe ou le filtre à l'aide d'un objet pointu tel qu'un couteau car vous risqueriez d'abîmer le bocal. Utilisez l'extrémité du manche de la brosse nettoyante pour nettoyer les becs verseurs.
- Utilisez la brosse fournie pour nettoyer le filtre. Pour de meilleurs résultats, rincez sous l'eau et brossez jusqu'à ce que le filtre soit propre.

- Cet appareil est conforme au règlement 1935/2004 de la CE sur les matériaux et les articles destinés au contact alimentaire.

Service après-vente

- Si vous avez des problèmes pour utiliser votre accessoire, reportez-vous à la section « Guide de dépannage » de ce manuel ou consultez le site www.kenwoodworld.com.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.

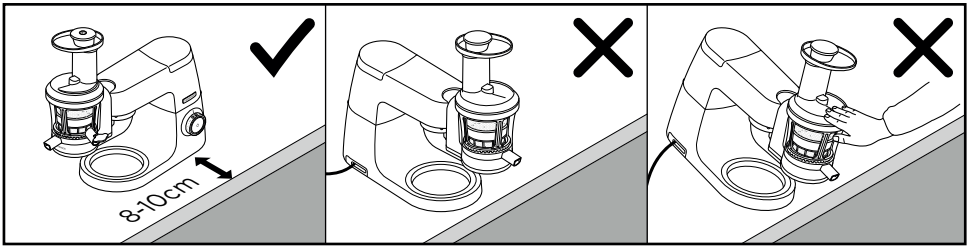
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.

Deutsch

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Vor dem ersten Gebrauch die gesamte Verpackung und etwaige Etiketten entfernen. Die Teile spülen: siehe „Reinigen".
- **Entsafter nicht verwenden, wenn der Filter beschädigt ist.**
- Den Geschwindigkeitsregler auf „O" (AUS) drehen und den Netzstecker ziehen:
  - vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen,
  - vor dem Reinigen,
  - nach Gebrauch.
- Niemals einen beschädigten Aufsatz benutzen. Überprüfen oder reparieren lassen: Siehe „Kundendienst und Service".
- **Nur den zum Gerät gehörigen Stopfer verwenden. Niemals die Finger in den Füllschacht stecken. Vor dem Entfernen von Verstopfungen im Füllschacht den Netzstecker ziehen und den Deckel abnehmen.**
- Vor Abnehmen des Deckels das Gerät ausschalten und warten, bis der Filter stillsteht. Dann den ganzen Aufsatz vom Anschluss der Küchenmaschine abnehmen.
- Den Füllschacht nicht überfüllen und die Zutaten nicht mit zu viel Kraftaufwand durchschieben – Ihr Aufsatz könnte beschädigt werden.
- Kein gefrorenes Obst oder Gemüse verarbeiten. Immer vorher auftauen lassen.

- Keine getrockneten oder harten Zutaten wie Getreide, Obst mit harten Kernen oder Eiswürfel verarbeiten – sie können den Aufsatz beschädigen.
- Keine sich bewegenden Teile berühren.
- Den Aufsatz niemals unbeaufsichtigt lassen, während er angeschaltet ist.
- Niemals nicht zugelassene Aufsätze oder mehr als einen Aufsatz gleichzeitig verwenden.
- Unsachgemäßer Gebrauch Ihres Aufsatzes kann zu Verletzungen führen.
- Das Gerät nicht nahe der Kante einer Arbeitsfläche aufstellen bzw. über die Kante hinausragen lassen und nicht gegen einen angebrachten Aufsatz drücken – das Gerät könnte dadurch seinen sicheren Stand verlieren und umkippen, was zu Verletzungen führen kann.



- Den Maschinenkopf nicht mit angebrachtem Aufsatz bewegen oder hochklappen, da die Küchenmaschine dadurch ihren sicheren Stand verlieren könnte.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sofern sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt verwenden. Kenwood übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung des Geräts oder Nichteinhaltung dieser Anleitungen.

Siehe die Sicherheitswarnungen in den Gebrauchsanleitungen zu Ihrer Küchenmaschine.

Reinigung

- Antriebseinheit – Mit einem feuchten Tuch abwischen, dann abtrocknen. Nicht in Wasser eintauchen.
- Testeraustritt oder Filterauslass nicht mit einem scharfen, spitzen Gegenstand (wie z. B. einer Messerspitze) reinigen – Sie beschädigen dadurch die Schüssel. Zum Reinigen der Öffnungen das spitze Griffende der Reinigungsbürste verwenden.
- Zum Reinigen des Filters die mitgelieferte Bürste verwenden. Für beste Ergebnisse unter Wasser abspülen und sauberbürsten.

- Das Gerät entspricht der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Kundendienst und Service

- Sollten Sie irgendwelche Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, ziehen Sie bitte den Abschnitt „Fehlerbehebung“ in der Anleitung zu Rate oder besuchen Sie www.kenwoodworld.com, bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei www.kenwoodworld.com bzw. auf der Website für Ihr Land.

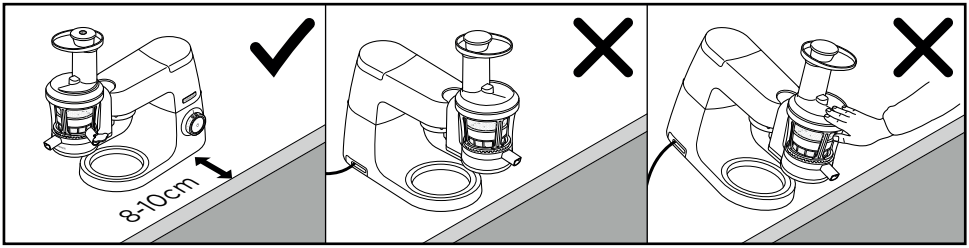
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

Italiano

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Prima di utilizzare l’apparecchio per la prima volta, rimuovere tutti gli imballaggi e le eventuali etichette. Lavare le parti: vedere "Pulizia".
- **Non utilizzare l’estrattore di succhi se il filtro è danneggiato.**
- Portare il regolatore di velocità in posizione 'O' OFF e staccare la spina:
  - prima di montare o smontare i componenti
  - prima di procedere alla pulizia
  - dopo l’uso.
- Non usare mai un accessorio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere la sezione ‘manutenzione e assistenza tecnica’.
- **Usare soltanto il pestello fornito in dotazione. Non inserire mai le dita nel tubo di inserimento degli ingredienti. Staccare la spina dalla presa di corrente e rimuovere il coperchio prima di sbloccare il tubo di inserimento degli ingredienti.**
- Prima di rimuovere il coperchio, spegnere l'estrattore di succhi, attendere che il filtro si fermi e smontare l’intero accessorio dall’apposito attacco sulla kitchen machine.
- Non eccedere nel riempire il tubo di inserimento degli ingredienti, né esercitare una forza eccessiva per spingere gli ingredienti nel tubo, in quanto l'accessorio si potrebbe danneggiare.
- Non utilizzare frutta o verdura surgelata. Prima di inserirla nell’estrattore di succhi, lasciarla scongelare.
- Non utilizzare ingredienti secchi o duri come granaglie, frutta con semi duri o ghiaccio in quanto potrebbero danneggiare l’accessorio.
- Non toccare le parti in movimento.
- Non lasciare mai l'accessorio acceso e incustodito.
- Non utilizzare mai un accessorio non autorizzato o più di un accessorio contemporaneamente.
- Un utilizzo scorretto dell’accessorio può provocare serie lesioni fisiche.

- Non utilizzare l’apparecchio vicino al bordo né farlo sporgere dalla superficie di lavoro o esercitare forza sull’accessorio montato, poiché ciò potrebbe causare instabilità e il ribaltamento dell’unità, con conseguenti lesioni.



- Non spostare né sollevare la testa dell’impastatrice quando l’attrezzatura è montata perché l’impastatrice planetaria potrebbe diventare instabile.
- Vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l’apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità psicofisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti solo nel caso in cui siano state attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile su come utilizzare un apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

Fare riferimento al manuale d’istruzioni generale della Kitchen Machine per ulteriori avvisi sulla sicurezza.

Pulizia

- Unità di trasmissione - Pulire con un panno umido, quindi asciugare. Non immergere in acqua.
- Non pulire l'apertura di uscita della polpa o del filtro con un oggetto appuntito e tagliente come la lama di un coltello, perché si potrebbe danneggiare il contenitore. Usare la punta del manico della spazzola da pulizia per pulire le aperture.
- Usare la spazzola fornita in dotazione per pulire il filtro. Per ottenere i migliori risultati, risciacquare il filtro sotto l'acqua, spazzolandolo.

- Questo apparecchio è conforme al regolamento (CE) No. 1935/2004 sui materiali e articoli in contatto con alimenti.

Manutenzione e assistenza tecnica

- In caso di qualsiasi problema relativo al funzionamento dell’accessorio, prima di contattare il servizio di assistenza, si consiglia di consultare la sezione “guida alla risoluzione di problemi” o di visitare il sito www.kenwoodworld.com.
- NB L’apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l’apparecchio è stato acquistato.

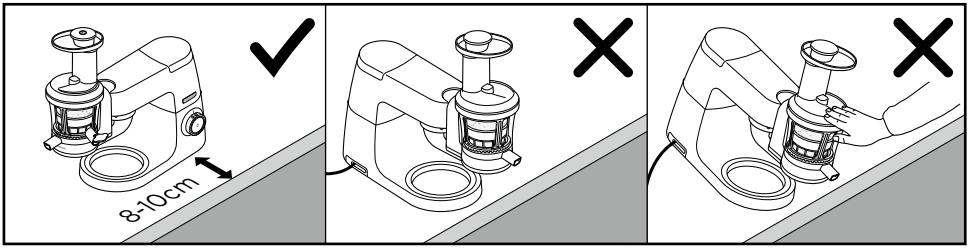
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito www.kenwoodworld.com o il sito specifico del Paese di residenza.

- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.

Português

Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Antes de utilizar pela primeira vez, retire todas as embalagens e rótulos. Lave os componente: ver "Limpeza".
- **Não utilize o extractor de sumos se o filtro estiver danificado.**
- Rode o controlo de velocidade para "O", posição OFF e retire da tomada eléctrica:
  - antes de a levantar ou desmontar
  - antes de limpar
  - depois de usar.
- Nunca utilize o aparelho se estiver danificado. Mande-o examinar ou reparar: ver "Assistência e cuidados ao cliente".
- **Utilize apenas o empurrador fornecido. Nunca introduza os dedos no tubo de alimentação. Retire da tomada eléctrica e tire a tampa antes de desbloquear o tubo de alimentação.**
- Antes de remover a tampa, desligue, espere até que o filtro pare e retire o acessório completo da Máquina de Cozinha.
- Não encha demasiado o tubo de alimentação ou empurre os alimentos com demasiada força – pode estragar o seu acessório.
- Nunca utilize frutos ou vegetais ainda congelados. Descongele-os sempre antes de utilizar.
- Não processe ingredientes secos ou duros tais como grainhas, frutos com sementes duras ou gelo uma vez que podem danificar o acessório.
- Não toque em peças que estejam a mover-se.
- Nunca deixe o acessório ligado sem vigilância.
- Nunca utilize um acessório não autorizado, ou mais do que um acessório ao mesmo tempo.
- O uso incorrecto do seu acessório pode resultar em ferimentos.
- Não ponha a funcionar o seu aparelho perto da beira da bancada de trabalho e não aplique demasiada força no acessório quando o colocar uma vez que isso pode destabilizar a unidade e fazê-la cair o que pode provocar ferimentos.



- Não mexa ou levante a cabeça da batedeira com um acessório colocado uma vez a sua Máquina de Cozinha pode ficar instável.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os electrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

Consulte o livro de instruções da sua Máquina de Cozinha principal para mais informações sobre avisos de segurança.

Limpeza

- Unidade motriz - Limpe com um pano húmido e seque em seguida. Não emersa em água.
- Não limpe a saída da polpa ou o filtro com objectos de ponta aguçada como uma faca porque vai danificar a taça. Use a ponta do cabo da escova de limpeza para limpar as saídas.
- Utilize a escova fornecida, para limpar o filtro. Para obter melhores resultados, ponha o filtro por baixo da torneira e com a água a correr use a escova para limpar o filtro.

- Este aparelho está conforme com a Directiva n.º 1935/2004 da Comunidade Europeia sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

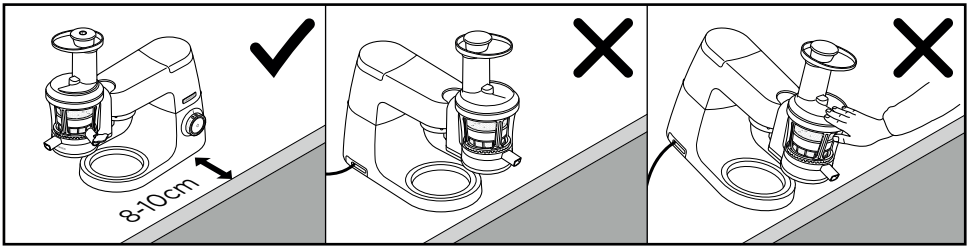
Assistência e cuidados do cliente

- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu acessório, antes de telefonar para a Assistência consulte a secção “guia de avarias” do Manual ou visite o site da Kenwood em www.kenwoodworld.com.
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site www.kenwoodworld.com ou o website específico do seu país.

- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.

Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, quite todo el embalaje y las etiquetas. Para lavar las piezas, consulte "Limpieza".
- **No utilice el exprimidor si el filtro está dañado.**
- Gire el control de velocidad a la posición de apagado "O" y desenchufe el aparato:
  - antes de colocar o quitar piezas
  - antes de limpiarlo
  - después de usarlo.
- Nunca utilice un accesorio dañado. Para solicitar que lo revisen o lo reparen, consulte “servicio técnico y atención al cliente”.
- **Utilice únicamente el empujador suministrado. Nunca meta los dedos en el tubo de entrada de alimentos. Desenchufe y quite la tapa antes de desbloquear el tubo de entrada de alimentos.**
- Antes de quitar la tapa, desconecte el aparato, espere a que el filtro se detenga y quite todo el accesorio de la salida del robot de cocina.
- No llene demasiado el tubo de entrada de alimentos ni haga una fuerza excesiva para empujar los alimentos por el tubo de entrada ya que podría dañar el accesorio.
- No procese verduras/hortalizas o fruta congeladas. Deje que se descongelen antes de procesarlas.
- No procese ingredientes secos o duros como granos, fruta con semillas duras o hielo ya que pueden dañar el accesorio.
- No toque las piezas móviles.
- Nunca deje el accesorio desatendido cuando esté encendido.
- Nunca utilice un accesorio no autorizado o más de un accesorio a la vez.
- El uso incorrecto de su accesorio puede producir lesiones.
- No ponga el aparto en funcionamiento cerca del borde de la encimera ni sobresaliendo de ella, y no aplique demasiada fuerza al colocar el accesorio ya que esto puede afectar a la estabilidad de la unidad y hacer que vuelque, lo que podría producir lesiones.



- No mueva ni levante el cabezal de la mezcladora con un accesorio acoplado ya que ello podría afectar a la estabilidad del robot de cocina.

- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos si han recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato de forma segura y si entienden los peligros que ello implica.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

  Consulte el libro principal de instrucciones de su robot de cocina para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad.

Limpieza

- Unidad de potencia - Límpiela con un paño húmedo y luego séquela. No la sumerja en agua.
- No limpie la salida de la pulpa o del filtro con un objeto puntiagudo afilado como la punta de un cuchillo ya que dañará el bol. Use la punta del mango del cepillo de limpieza para limpiar las salidas.
- Use el cepillo suministrado para limpiar el filtro. Para obtener mejores resultados, aclárelo debajo del agua y cepíllelo hasta que quede limpio.

- Este dispositivo cumple con el reglamento (CE) n.º 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

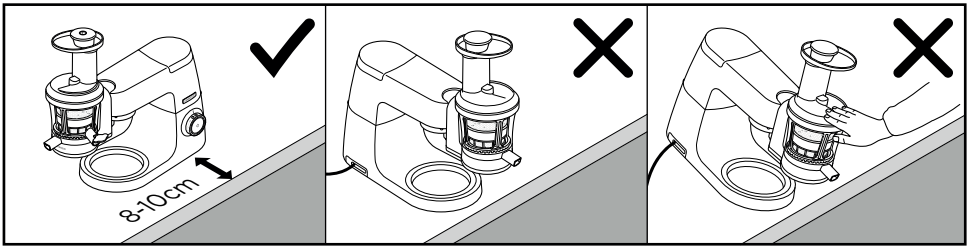
Servicio técnico y atención al cliente

- Si tiene problemas con el funcionamiento del accesorio, antes de solicitar ayuda, consulte la sección “guía de solución de problemas” en el manual o visite www.kenwoodworld.com.
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite www.kenwoodworld.com o la página web específica de su país.

- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.

Sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Før første ibrugtagning fjernes al emballage og alle mærkater. Vask delene: Se "Rengøring".
- **Brug ikke saftpresseren, hvis filteret er beskadiget.**
- Drej hastighedsvælgeren til 'O'-position (OFF), og tag stikket ud af stikkontakten:
  - før dele påsættes eller aftages
  - før den gøres ren
  - efter brug.
- Brug aldrig beskadiget tilbehør. Få det kontrolleret eller repareret: Se "service og kundepleje".
- **Brug kun den medfølgende nedstopper. Kom aldrig dine fingre i tilførselsrøret. Tag stikket ud, og fjern låget, før tilførselsrøret tømmes.**
- Sluk før låget aftages, vent, til filteret er stoppet, og tag hele tilbehøret af køkkenmaskinens udtag.
- Overfyld ikke tilførselsrøret, og brug ikke vold for at presse maden ned i tilførselsrøret – du kan beskadige tilbehøret.
- Tilbered ikke frossen frugt eller grønt. Lad dem tø op før tilberedning.
- Tilbered ikke tørrede eller hårde ingredienser såsom korn, frugter med hårde kerner eller is, da de kan beskadige tilbehøret.
- Rør ikke ved bevægelige dele.
- Lad aldrig tilbehøret være tændt uden opsyn.
- Brug aldrig uautoriseret tilbehør eller mere end en tilbehørsdel ad gangen.
- Misbrug af dit tilbehør kan resultere i personskade.
- Brug ikke apparatet nær kanten eller placeret ud over bordet, og tryk ikke hårdt på det påsatte tilbehør, da dette kan medføre, at enheden kan blive ustabil og vælter. Dette kan resultere i personskade.



- Flyt eller hæv ikke mixerhovedet med tilbehør påsat, da køkkenmaskinen kan blive ustabil.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er involveret.

- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

  Se yderligere sikkerhedsadvarsler i instruktionsbogen til din køkkenmaskine.

Rengøring

- Drivenhed - Tør af med en fugtig klud, og tør den. Må ikke lægges i vand.
- Gør ikke rest- eller filterudløbet rent med skarpe eller spidse genstande som en knivspids, da det beskadiger skålen. Brug spidsen af rengøringsbørstens håndtag til at rense udløbene.
- Brug den medfølgende børste til at gøre filteret rent med. For at opnå det bedste resultat skal det skylles med vand og børstes, til det er rent.

- Dette apparat overholder EF-forordning 1935/2004 om materialer og genstande, der kommer i kontakt med levnedsmidler.

Service og kundepleje

- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit tilbehør, skal du, før du anmoder om hjælp, se afsnittet "fejlsøgning" i manualen eller besøge www.kenwoodworld.com.
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til www.kenwoodworld.com eller webstedet for dit land.

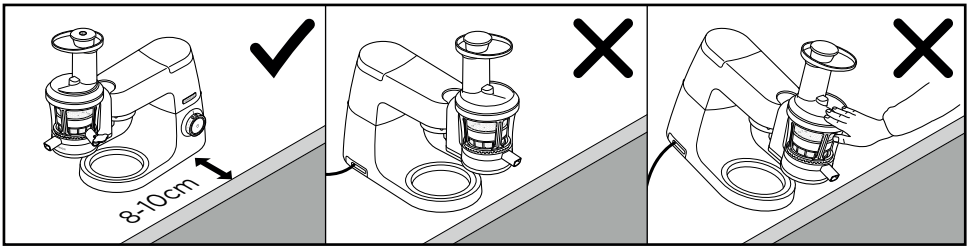
- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.

Svenska

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter före första användning. Diska delarna: se '"Rengöring".
- **Använd inte juicepressen om filtret är skadat.**
- Vrid hastighetsreglaget till läge "O" (AV) och dra ur kontakten:
  - innan delar monteras på eller av
  - före rengöring
  - efter användning.
- Använd aldrig ett skadat tillbehör. Lämna in det för översyn eller reparation: se "service och kundtjänst".
- **Använd endast medföljande påmatare. Stick aldrig ner fingrarna i matarröret. Dra ur stickkontakten och ta av locket innan du rensar matarröret.**
- Stäng av innan du tar bort locket, vänta till filtret stannar och ta bort hela tillbehöret från köksmaskinens uttag.

- Överfyll inte matarröret eller använd för stor kraft när du pressar ner livsmedel genom matarröret – du kan skada tillbehöret.
- Bearbeta inte fryst frukt eller frysta grönsaker. Låt dem tina innan bearbetningen.
- Bearbeta inte torkade eller hårda ingredienser, t.ex. frön, frukt med hårda kärnor eller is, eftersom dessa kan skada tillbehöret.
- Vidrör inte delar som rör sig.
- Lämna aldrig tillbehöret påslaget utan uppsikt.
- Använd aldrig icke godkända tillbehör eller fler än ett tillbehör i taget.
- Felaktig användning av tillbehöret kan orsaka personskador.
- Använd inte apparaten nära, eller hängande över, kanten av arbetsytan eller bruka kraft mot tillbehöret då det är monterat Detta kan göra att enheten blir instabil och tippar över, vilket kan leda till personskada.



- Flytta inte apparaten och fäll inte upp huvudet när ett tillbehör är monterat eftersom köksmaskinen blir instabil.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Apparaten kan användas av personer med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel eller med bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur den ska användas på säkert sätt och förstår de medföljande riskerna.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

Se bruksanvisningen för köksmaskinen för ytterligare säkerhetsinformation.

Rengöring

- Drivenhet - torka av med en fuktig trasa, låt den sedan torka. Sänk inte ner den under vatten.
- Försök inte rensa bort fruktkött eller rengöra filtrets utlopp med ett vasst spetsigt föremål, som till exempel en kniv, eftersom detta skadar skålen. Använd spetsen på rengöringsborsten för att göra rent utloppen.
- Använd medföljande borste för att rengöra filtret. Skölj under vatten och borsta tills det är rent.

- Den här apparaten uppfyller EG förordning 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

Service och kundtjänst

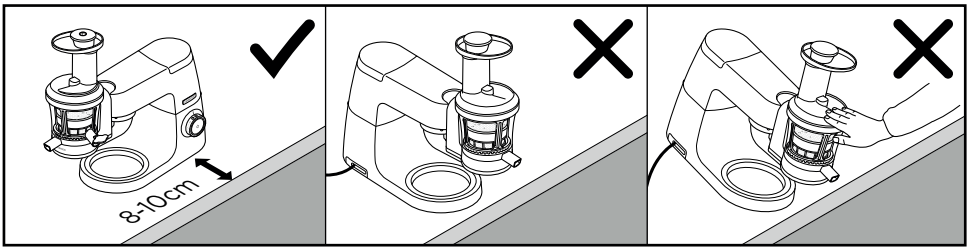
- Om du får några problem när du använder tillbehöret, ska du läsa igenom avsnittet "Problemsökning" i bruksanvisningen eller besöka www.kenwoodworld.com innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök www.kenwoodworld.com eller Kenwoods webbplats för ditt land.

- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.

Norsk

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje før første gangs bruk og eventuelle etiketter. Vask delene: se "Rengjøring"
- **Ikke bruk saftpressen hvis filteret er skadet.**
- Skru hastighetskontrollen "OFF posisjon og ta ut kontakten:
  - før du setter på eller tar av deler
  - før du rengjør
  - etter bruk
- Bruk aldri skadet tilbehør. Få det sjekket eller reparert: se "service og kundetjeneste".
- **Du må bare bruke stapperen som følger med. Du må aldri putte fingrene i materøret. Trekk ut støpselet og ta av lokket før du fjerner blokkeringer i materøret.**
- Før du fjerner lokket, slå av strømmen, vent til filteret stopper og fjern hele tilbehøret fra uttaket på kjøkkenmaskinen.
- Du må ikke fylle materøret for fullt eller bruke for mye makt til å skyve maten ned i materøret – du kan skade tilbehøret.
- Du må ikke bruke frossen frukt eller frosne grønnsaker i apparatet. La varene tine før du behandler dem.
- Ikke behandle tørkede eller harde ingredienser som korn, frukt med harde frø eller is, da de kan skade tilbehøret.
- Ikke ta på deler i bevegelse.
- Ikke la tilbehøret stå slått på uten tilsyn.
- Bruk aldri redskap som ikke er godkjent, eller mer enn et redskap om gangen.
- Feil bruk av tilbehøret kan føre til personskader.
- Apparatet må ikke brukes nær kanten eller mens det henger over arbeidsflaten. Det må ikke brukes kraft på tilbehøret mens det er tilkoblet. Dette kan gjøre enheten ustabil slik at den velter og forårsaker skade.



- Ikke flytt eller hev mikserhodet mens tilbehør er satt på, dette kan gjøre kjøkkenmaskinen ustabil.
- Barn må passes på slik at de ikke leker med apparatet.
- Apparater kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller veiledning om trygg bruk av apparatet og de forstår farene det innebærer.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.

Les om ekstra sikkerhetsadvarsler i hovedinstruksjonsboken for kjøkkenmaskinen.

Rengjøring

- Drivenhet - Tørk av med en fuktig klut og tørk. Ikke senk i vann.
- Ikke rengjør fiber- eller filterutløpet med skarpe, spisse objekter, som en knivspiss – dette skader bollen. Bruk tuppen på rengjøringsbørstens håndtak til å rengjøre uttakene.
- Bruk børsten som følger med, til å rengjøre filteret. Du får best resultat hvis du skyller det med vann og børster til vannet er klart.

- Dette apparatet overholder EC-forordning 1935/2004 om materialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler.

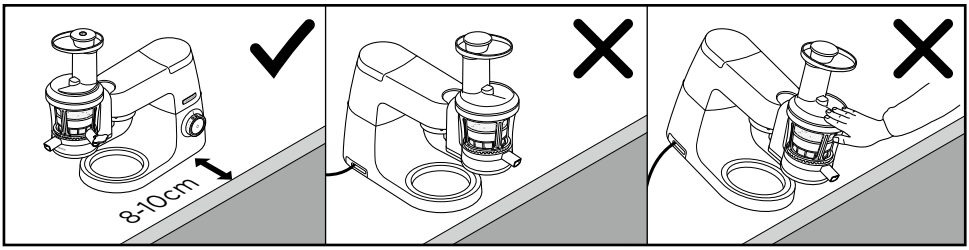
Service og kundetjeneste

- Hvis du opplever problemer med bruken av tilbehøret ditt, se i “feilsøkingsveiledningen” i bruksveiledningen før du ber om hjelp eller gå inn på www.kenwoodworld.com.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på www.kenwoodworld.com eller på nettstedet for landet ditt.

- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.

Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ja merkinnät ennen ensimmäistä käyttökertaa. Pese osat, ks. kohta "Puhdistus".
- **Älä käytä mehupuristinta, jos suodatin on vahingoittunut.**
- Käännä nopeussäädin asentoon "O" OFF ja irrota laite pistorasiasta
  - ennen osien kiinnittämistä ja irrottamista
  - ennen puhdistamista
  - käytön jälkeen
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta lisälaitetta. Toimita se tarkistettavaksi ja korjattavaksi. Lisätietoja on huolto ja asiakaspalvelu -kohdassa.
- **Käytä vain mukana toimitettua työnnintä. Älä työnnä sormiasi syöttöputkeen. Irrota pistoke pistorasiasta ja irrota kansi aina ennen tukoksen poistamista syöttöputkesta.**
- Ennen kannen poistamista katkaise virta ja odota, että suodatin pysähtyy. Irrota koko laite yleiskoneen liitännästä.
- Älä täytä syöttöputkea liikaa tai työnnä ruokaa putkeen liian voimakkaasti. Muutoin laite voi vaurioitua.
- Älä käsittele jäätyneitä hedelmiä tai vihanneksia. Anna niiden sulaa ensin.
- Älä käsittele kuivattuja tai kovia aineosia, kuten jyviä, kovia siemeniä sisältäviä hedelmiä tai jäätä. Muutoin laite voi vaurioitua.
- Älä koske liikkuviin osiin.
- Älä jätä laitetta päälle ilman valvontaa.
- Älä käytä luvatonta lisälaitetta tai useampaa kuin yhtä lisälaitetta kerrallaan.
- Lisälaitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä käytä laitetta lähellä työtason reunaa tai jos johto roikkuu työtason reunan yli. Älä käytä voimaa asettaessasi laitteen paikalleen. Muutoin kone voi muuttua epävakaaksi ja kaatua, jolloin voi aiheutua loukkaantuminen.



- Älä siirrä tai nosta sekoituspäätä, kun siihen on kiinnitetty varuste. Muuten yleiskone voi muuttua epävakaaksi.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heidät on koulutettu käyttämään niitä turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäytöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

Yleiskoneen käyttöohjeessa on lisätietoja turvallisuudesta.

Puhdistus

- Moottoriosa – Pyyhi kostealla kankaalla ja kuivaa. Älä upota laitetta veteen.
- Älä puhdista jätteen poistoa tai suodattimen ulostuloa veitsen kaltaisella terävällä esineellä. Muutoin mehuastia voi vaurioitua. Puhdista aukot harjan kärjellä.
- Puhdista suodatin käyttämällä laitteen mukana toimitettua harjaa. Saat parhaat tulokset huuhtelemalla juoksevalla vedellä ja harjaamalla.

- Tämä laite täyttää EU-asetuksen 1935/2004 elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista.

Huolto ja asiakaspalvelu

- Jos lisälaitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, katso lisätietoja käyttöohjeen ongelmanratkaisuohjeista tai siirry osoitteeseen www.kenwoodworld.com ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjamoon. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta visit www.kenwoodworld.com tai maakohtaisesta sivustosta.

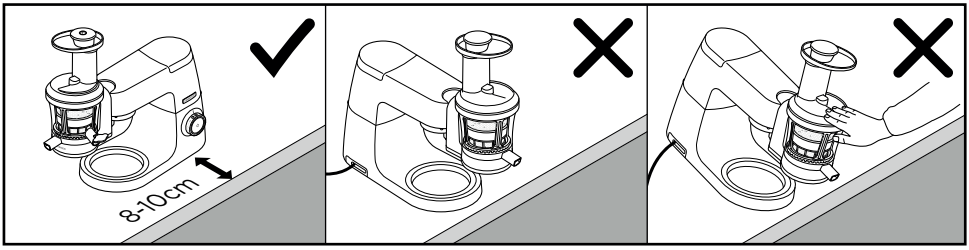
- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.

Türkçe

Güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- İlk kullanımdan önce, tüm ambalaj malzemesini ve etiketleri çıkartın. Parçaları yıkayın: Bkz. 'Temizlik'.
- **Filtre hasarlıysa meyve suyu sıkacağını kullanmayın.**
- Hız kontrolünü ‘O’ KAPALI konuma çevirin ve makinenin fişini çekin:
  - parçaları takmadan ve çıkarmadan önce
  - temizlemeden önce
  - kullanımdan sonra
- Hiç bir zaman hasarlı aparatları kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. ‘servis ve müşteri hizmetleri’.
- **Sadece ürün ile birlikte verilen iticiyi kullanın. Asla parmaklarınızı besleme tüpüne sokmayın. Besleme tüpündeki tıkanıklığı gidermeden önce fişten çekin ve kapağı çıkartın.**
- Hazneyi çıkarmadan önce ürünü kapatın ve filtrenin durmasını bekleyin. Ardından tüm aparatları Mutfak Robotunun çıkışından çıkarın.
- Besleme borusunu aşırı derecede doldurmayın ve besinleri besleme borusundan aşağıya itmek için aşırı güç kullanmayın – aparatlara zarar verebilirsiniz.
- Dondurulmuş meyve veya sebze işlemeyin. İşlemeden önce buzunun çözülmesini bekleyin.
- Aparatlara zarar verebileceğinden, sert çekirdeklere sahip veya donmuş meyve-

ler veya tahıllar gibi kurutulmuş veya sert malzemeleri kullanmayın.
- Hareketli parçalara dokunmayın.
- Başında değilseniz aparatları açık bırakmayın.
- Onaylanmamış eklentileri kullanmayın, birden fazla eklenti aynı anda kullanılmamalıdır.
- Aparatın hatalı kullanımı yaralanmaya yol açabilir.
- Cihazınızı kenara yakın yerlerde, çalışma yüzeyini aşacak şekilde çalıştırmayın veya takılı olduğunda ataşmana kuvvet uygulamayın; bu, ünitenin dengesiz hale gelmesine ve devrilmesine neden olarak yaralanmaya sebep olabilir.



- Mikser kafasına bir eklenti takılıyken hareket ettirmeyin veya kaldırmayın, bunu yapmak Mutfak Robotunu dengesizleştirebilir.
- Çocukların cihazla oynamamaları sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Bu cihaz, fiziki, algılama ya da zihinsel kapasiteleri yetersiz kişiler tarafından ya da yeterli deneyimi olmayan kişilerce gözetim altında olmaları ve cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatları almaları ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

İlave güvenlik uyarıları için Mutfak Robotunuzun kullanma talimatına bakın.

Temizlik

- Tahrik ünitesi - Nemli bir bezle silin, sonra kurulayın. Suya sokmayın.
- Kaseye zarar vereceğinizde, bir bıçak ucu gibi sivri bir nesne ile posayı veya filtre çıkışını temizlemeyin. Çıkışları temizlemek için temizleme fırçası sapının ucunu kullanın.
- Filtreyi temizlemek için verilen fırçayı kullanın. En iyi sonuçlar için, berrak hale gelene kadar su altında durulayın ve fırçalayın.

- Bu cihaz gıda ile temas eden malzemeler ve maddeler ile ilgili EC 1935/2004 Yönetmeliğine uygundur.

Servis ve müşteri hizmetleri

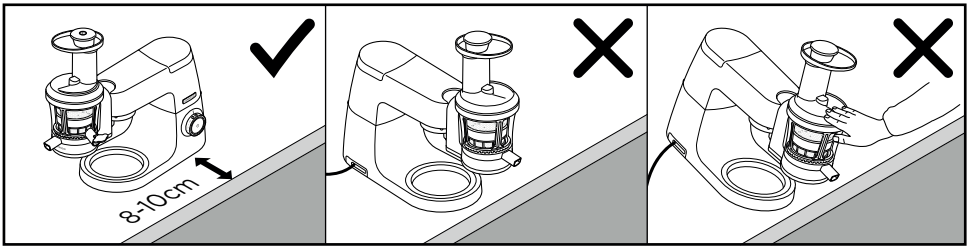
- Eklentinizin çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce bu kılavuzdaki “sorun giderme kılavuzu” bölümüne bakın veya www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.

- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.

Česky

Bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky. Umyjte jednotlivé části: viz ‚Čištění'.
- **Odšťavovač nepoužívejte, pokud má poškozený filtr.**
- Otočte ovladač rychlosti do polohy ‚O' (VYPNUTO) a odpojte přístroj od zdroje napájení:
  - před připojením a odpojením částí,
  - před čištěním,
  - po použití.
- Nepoužívejte poškozený nástavec. Nechte jej zkontrolovat nebo opravit: viz „servis a údržba".
- **Používejte pouze dodávanou tlačku. Do plnicí trubice nestrkejte prsty. Před uvolněním ucpané plnicí trubice přístroj odpojte z elektrické zásuvky a sundejte víko.**
- Před sundáním víka vypněte, počkejte, až se filtr zastaví, a sundejte celý nástavec z výstupu na kuchyňském robotu.
- Nepřeplňujte plnicí trubici ani do ní potraviny netlačte příliš velkou silou – mohli byste nástavec poškodit.
- Nezpracovávejte zmrzlé ovoce nebo zeleninu. Před zpracováním je nechte rozmrazit.
- Nezpracovávejte sušené nebo tvrdé potraviny, například zrní, ovoce s tvrdými peckami nebo led, protože by se nástavec mohl poškodit.
- Nedotýkejte se pohybujících se částí.
- Nenechávejte zapnutý nástavec bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte neschválené nástavce nebo více nástavců najednou.
- Nesprávné používání nástavce může způsobit zranění.
- Nepoužívejte spotřebič blízko hrany pracovní plochy a v poloze, kdy přes hranu přečnívá, a netlačte silou na připojený nástavec. Jinak by mohl být přístroj nestabilní a mohl by se převrátit a způsobit úraz.



- S hlavicí mixéru, ke které je připojen nástavec, nehýbejte ani ji nezvedejte, protože byste ohrozili stabilitu kuchyňského robotu.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou spotřebič používat v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou rizika, která jsou s používáním spojená.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

Další bezpečnostní upozornění najdete v návodu k používání kuchyňského robotu.

Čištění

- Napájecí jednotka - Otřete vlhkým hadříkem a pak osušte. Nenamáčejte ve vodě.
- Výpust dužiny ani výpust šťávy nečistěte ostrým předmětem, jako je špička nože, protože byste poškodili nádobu. K čištění výpustí používejte špičku čisticího kartáčku.
- K čištění filtru používejte dodávaný čisticí kartáček. Nejlépe filtr vyčistíte kartáčkem pod tekoucí vodu, dokud nebude čistý.

- Tento spotřebič splňuje nařízení ES č. 1935/2004 o materiálech a výrobcích určených pro styk s potravinami.

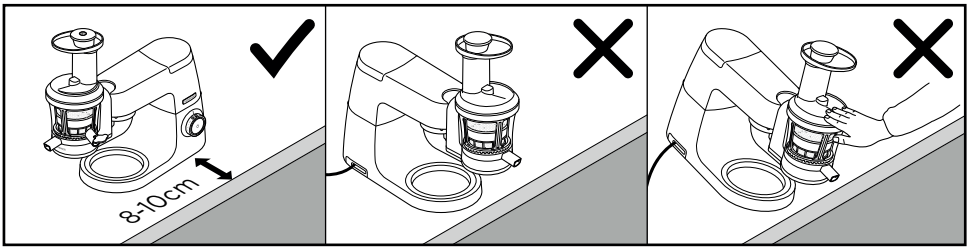
Servis a údržba

- Pokud při používání nástavce narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci si přečtěte část „průvodce odstraňováním problémů“ v návodu nebo navštivte stránky www.kenwoodworld.com.
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odneste jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu www.kenwoodworld.com nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.

- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.

Első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky. Umyjte jednotlivé části: viz ‚Čištění'.
- **Ne használja a gyümölcsprést, ha a szűrője sérült.**
- Otočte ovladač rychlosti do polohy ‚O' (VYPNUTO) a odpojte přístroj od zdroje napájení:
  - a részegységek fel- és leszerelése előtt;
  - tisztítás előtt;
  - használat után.
- Soha ne használja a tartozékot, ha sérült. Ellenőriztesse, és szükség esetén javíttassa meg. Lásd: „szerviz és vevőszolgálat".
- **Csak a tartozék tömőrudat használja. Soha ne dugja az ujját az adagolócsőbe. Az eltömődött adagolócső tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót és vegye le a fedelet.**
- A fedél eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a szűrő forgása leáll, és vegye le az egész tartozékot a konyhagépről.
- Ne töltse túl az adagolócsövet és ne nyomja le túlzott erővel az adagolócsőben a nyersanyagot, mert károsíthatja a tartozékot.
- Ne dolgozzon fel fagyasztott gyümölcsöt vagy zöldséget. A feldolgozás előtt várja meg, amíg kiolvad.
- Ne dolgozzon fel szárított vagy kemény nyersanyagokat, például magvakat, kemény magú gyümölcsöket vagy jeget, mert ezek károsíthatják a tartozékot.
- Ne érjen hozzá a mozgó alkatrészekhez.
- Soha ne hagyja a tartozékot bekapcsolva felügyelet nélkül.
- Nikdy nepoužívejte neschválené nástavce nebo více nástavců najednou.
- A tartozék helytelen használata balesetet okozhat.
- Ne működtesse a készüléket a munkafelület szélén és ne gyakoroljon nyomást a felszerelt tartozékokra, mert a készülék instabillá válhat és felborulhat vagy leeshet a földre, és sérülést okozhat.



- Ne mozgassa vagy emelje meg a keverőgémet beszerelt tartozékkal, mert a konyhagép instabillá válhat.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- A készüléket üzemeltethetik olyanok is, akik mozgásukban, érzékelésükben vagy mentálisan korlátozottak, illetve nincs kellő hozzáértésük vagy tapasztalatuk, amennyiben a készüléket felügyelet mellett használják, vagy

annak biztonságos használatára vonatkozóan utasításokkal látták el őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

  A további biztonsági figyelmeztetésekkel kapcsolatban nézze át a konyhagép általános használati utasítását.

Tisztítás

- Hnací jednotka – otřete vlhkým hadříkem a osušte. Neponořujte do vody.
- A gyümölcshús vagy a szűrő kiömlőnyílását ne tisztítsa hegyes tárggyal, például kés hegyével, mert az edény megsérülhet. A kiömlőnyílások tisztásához használja a tisztítókefe nyelének a hegyét.
- A szűrő tisztásához használja a tartozék kefét. A legjobb eredmény elérése érdekében víz alatt öblítve kefélje, amíg tiszta nem lesz.

- A készülék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/EK rendelet követelményeinek.

Szerviz és vevőszolgálat

- Ha bármilyen problémát tapasztal a tartozék használata során, olvassa el a használati utasítás „hibaelhárítási útmutató” fejezetét vagy látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a www.kenwoodworld.com weblapon vagy annak magyar verzióján.

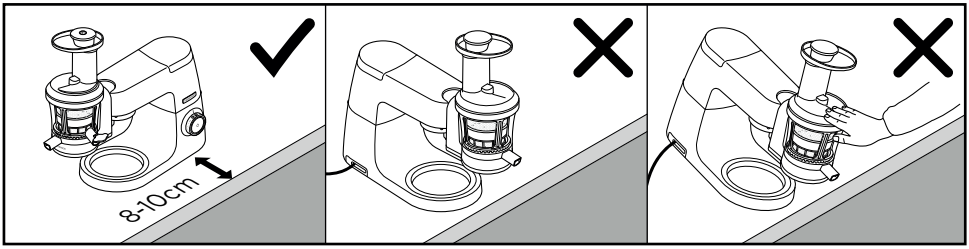
- Tervezte és fejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.

Polski

Bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety. Umyć części: zob. ustęp pt. „Czyszczenie”.
- **Nie używać wyciskarki soku, jeżeli filtr jest uszkodzony.**
- Przesunąć regulator prędkości do pozycji „O” (wyłączony) i wyjąć wtyczkę z gniazdka:
  - przed przystępowaniem do montażu i demontażu części
  - przed przystępowaniem do czyszczenia
  - po użyciu.

- Nie używać uszkodzonej nasadki. W razie awarii oddać ją do sprawdzenia lub naprawy (zob. ustęp pt. „serwis i punkty obsługi klienta”).
- **Używać wyłącznie załączonego w zestawie popychacza. Do podajnika pod żadnym pozorem nie wolno wkładać palców. Przed odblokowywaniem zatkanego podajnika wyjąć wtyczkę z gniazdka i zdjąć pokrywę.**
- Przed zdjęciem pokrywy wyłączyć urządzenie, zaczekać, aż filtr się zatrzyma i zdjąć całą nasadkę z gniazda robota kuchennego.
- Nie dopuszczać do przepełnienia się otworu podającego ani nie wpychać składników na siłę – może to spowodować uszkodzenie nasadki.
- Nie używać mrożonych owoców ani warzyw. Przed użyciem mrożone składniki należy rozmrozić.
- Nie rozdrabniać suszonych ani twardych składników, takich jak ziarna, owoce z twardymi pestkami lub nasionami oraz lód, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie nasadki.
- Nie dotykać części znajdujących się w ruchu.
- Włączonej nasadki nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Nigdy nie stosować niekompatybilnych nasadek ani kilku nasadek jednocześnie.
- Stosowanie nasadki w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.
- Nie użytkować urządzenia stojącego przy krawędzi blatu lub wystającego poza blat ani nie obsługiwać zamontowanej na urządzeniu przystawki przy użyciu zbyt dużej siły, ponieważ może to spowodować utratę stabilności przez urządzenie i jego przewrócenie się, co może skutkować obrażeniami użytkownika.



- Nie ruszać ani nie unosić głowicy miksera, gdy na robocie zamocowana jest jedna z przystawek, ponieważ może on utracić stabilność.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie dopuścić, by bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub osoby niemające doświadczenia ani wiedzy na temat zastosowania tych urządzeń, o ile korzystają z nich pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące ich bezpiecznej obsługi i rozumieją zagrożenia związane z ich użytkowaniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

Dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi robota kuchennego, do którego przeznaczona jest nasadka.

Czyszczenie

- Napęd – wytrzeć wilgotną ściereczką, a następnie wysuszyć. Nie zanurzać w wodzie.
- Do czyszczenia otworu wylotowego miąższu lub filtra nie używać ostro zakończonych przedmiotów, np. czubka noża, ponieważ spowoduje to uszkodzenie miski. Otwory wylotowe czyścić za pomocą czubka rękojeści szczoteczki do czyszczenia.
- Do czyszczenia filtra używać załączonej w zestawie szczoteczki. Najlepsze wyniki daje opłukanie filtra pod bieżącą wodą i dokładne wyczyszczenie go szczoteczką.

- Urządzenie spełnia wymogi rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej nr 1935/2004 dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

Serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą nasadki przed zwróceniem się o pomoc należy zapoznać się ze wskazówkami w części pt.: „rozwiązywanie problemów" w instrukcji obsługi urządzenia lub odwiedzić stronę internetową www.kenwoodworld.com.
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem www.kenwoodworld.com lub adresem właściwym dla danego kraju.

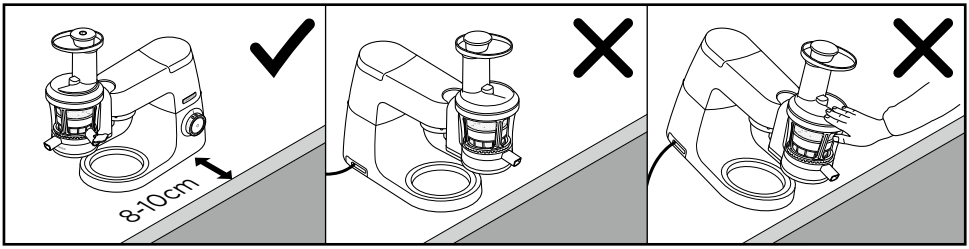
- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.

Ελληνικά

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τυχόν ετικέτες. Πλύνετε τα μέρη: βλ. «Καθαρισμός».
- **Μην χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή εάν έχει χαλάσει το φίλτρο.**
- Στρέψτε το κουμπί ελέγχου ταχύτητας στη θέση απενεργοποίησης «O» και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα:
  - πριν προσαρμόσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα
  - πριν από τον καθαρισμό
  - μετά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξάρτημα που έχει υποστεί βλάβη. Στείλτε το για έλεγχο ή επισκευή: βλ. ενότητα «σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τον ωστήρα που παρέχεται. Μην βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας μέσα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Να αποσυνδέετε τον αποχυμωτή από την πρίζα και να αφαιρείτε το καπάκι προτού αποφράξετε το σωλήνα τροφοδοσίας.**

- Προτού αφαιρέσετε το καπάκι, περιμένετε να σταματήσει το φίλτρο και αφαιρέστε ολόκληρο το εξάρτημα από την υποδοχή της Κουζινομηχανής.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά τον σωλήνα τροφοδοσίας ούτε να ασκείτε υπερβολική δύναμη για να πιέσετε τα τρόφιμα μέσα στον σωλήνα τροφοδοσίας, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εξάρτημά σας.
- Μην επεξεργάζεστε κατεψυγμένα φρούτα ή λαχανικά. Αφήστε τα να ξεπαγώσουν προτού τα χρησιμοποιήσετε.
- Μην επεξεργάζεστε αποξηραμένα ή σκληρά υλικά, όπως δημητριακά, φρούτα με σκληρούς σπόρους ή πάγο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο εξάρτημά σας.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
- Μην αφήνετε ποτέ το εξάρτημα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μη εγκεκριμένα εξαρτήματα ή περισσότερα από ένα εξαρτήματα τη φορά.
- Η κακή χρήση του εξαρτήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας κοντά στην άκρη της επιφάνειας εργασίας ή ενώ προεξέχει από την επιφάνεια εργασίας ούτε να ασκείτε δύναμη όταν τοποθετείτε το εξάρτημα, διότι με αυτόν τον τρόπο η συσκευή μπορεί να αποσταθεροποιηθεί, να ανατραπεί και ενδεχομένως να προκληθεί τραυματισμός.



- Μην μετακινείτε ή ανασηκώνετε την κεφαλή του μίξερ ενώ βρίσκεται προσαρτημένο εκεί ένα εξάρτημα, καθώς μπορεί να αποσταθεροποιηθεί η Κουζινομηχανή.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δεν θα φέρει καμία ευθύνη εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

Για πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας, ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών της Κουζινομηχανής σας.

Καθαρισμός

- Μονάδα μοτέρ - Σκουπίστε με ένα υγρό πανί και μετά στεγνώστε. Μη βυθίζετε σε νερό.
- Μην καθαρίζετε το στόμιο εξόδου πολτού ή το στόμιο φίλτρου με αιχμηρά αντικείμενα, όπως η μύτη ενός μαχαιριού, διότι θα καταστρέψετε το μπολ. Να χρησιμοποιείτε το άκρο της λαβής από το βουρτσάκι καθαρισμού για να καθαρίζετε τα στόμια.
- Για να καθαρίσετε το φίλτρο, να χρησιμοποιείτε το βουρτσάκι που παρέχεται με τη συσκευή. Για καλύτερα αποτελέσματα, να ξεπλένετε τη συσκευή κάτω από τη βρύση και να βουρτσίζετε έως ότου καθαρίσει εντελώς.

- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΚ 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια ανατρέξτε στην ενότητα «οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων» του βιβλίου οδηγιών ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.

- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

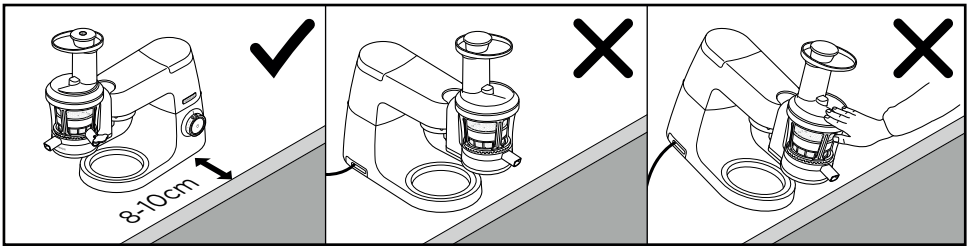
Русский

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Перед первым использованием снимите всю упаковку и все наклейки. Вымойте детали: см. раздел " Чистка".
- **Не пользуйтесь соковыжималкой, если поврежден фильтр.**
- Поверните регулятор скорости в положение 'O' OFF и выньте вилку из розетки:
  - перед установкой или удалением деталей,
  - перед чисткой,
  - после использования.
- Никогда не пользуйтесь неисправной насадкой. Позаботьтесь о том, чтобы ее проверили или отремонтировали: см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».
- **Пользуйтесь только толкателем, входящим в комплект поставки. Никогда не опускайте пальцы в подающую трубку воронку. Перед тем,**

как разблокировать подающую трубку, отключите прибор от сети и снимите крышку.

- Перед снятием крышки отключите прибор, дождитесь, чтобы фильтр остановился и снимите всю насадку с гнезда кухонной машины.
- Не переполняйте подающую трубку и не прилагайте избыточных усилий для проталкивания в нее продуктов, так как это может повредить насадку.
- Не обрабатывайте замороженные фрукты или овощи. Перед обработкой их следует разморозить.
- Не обрабатывайте сушеные или твердые ингредиенты, такие как зерна, фрукты с твердыми косточками или лед, так как это может повредить насадку.
- Не прикасайтесь к движущимся деталям.
- Никогда не оставляйте включенную насадку без присмотра.
- Никогда не используйте несанкционированные насадки или несколько насадок одновременно.
- Неправильное использование насадки может привести к травме.
- Не допускайте, чтобы прибор работал, если он находится у края рабочей поверхности или свешивается через него, и не применяйте физических усилий при установке насадок, так как это может привести к нестабильности положения прибора, он может опрокинуться, что может привести к травме.



- Не переносите и не поднимайте головку миксера с установленной насадкой, поскольку кухонная машина может потерять устойчивость.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Дополнительные инструкции по безопасности содержатся в основном “Руководстве по использованию кухонной машины”.

Чистка

- Блок привода - Протрите влажной тканью, затем насухо. Не погружайте в воду.

- Не следует чистить выходное отверстие для жмыха или фильтровое отверстие заостренным предметом вытянутой формы, например, нож ом, так как это приведет к повреждению чаши. Для очистки отверстий следует пользоваться кончиком рукоятки щетки для очистки.
- Для очистки фильтра используйте входящую в комплект щетку. Для наилучшего результата полощите под краном и обрабатывайте щеткой до полного очищения.

- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизированный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.

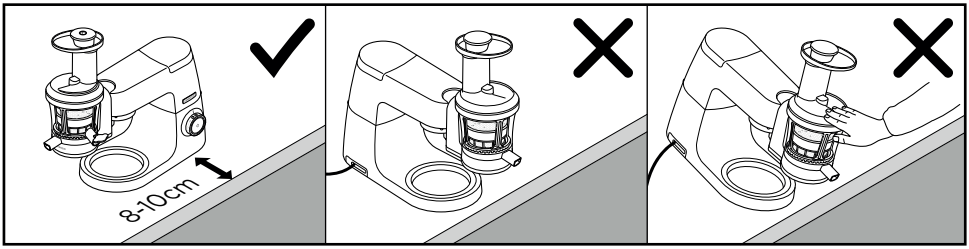
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Қазақша

Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Алғаш рет пайдаланар алдында барлық қаптаманы және кез келген жапсырманы алып тастаңыз. Бөлшектерді жуу: "Тазалау" бөлімін қараңыз.
- **Егер сүзгі зақымдалған болса, шырынсыққышты пайдаланбаңыз.**
- Жылдамдық реттегішін "O" (ӨШІРУЛІ) күйіне бұрап, розеткадан ажыратыңыз:
  - бөлшектерді бекіту немесе алу алдында;
  - пайдаланылмаған кезде;
  - тазалау алдында.
- Зақымдалған саптаманы ешқашан пайдаланбаңыз. Оны тексеріңіз немесе жөндеңіз: «Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімін қараңыз.
- **Тек қамтамасыз етілген итергішті қолданыңыз. Беріліс түтігіне ешқашан саусағыңызды салмаңыз. Беріліс түтігін құлыптан шығарудан бұрын қуат кабелін ажыратып, қақпақты алып тастаңыз.**
- Қақпақты алып тастаудан бұрын қуат көзін өшіріп, сүзгінің тоқтауын күтіңіз және Асүй комбайнының шығысынан бүкіл тіркемені алып тастаңыз.

- Беріліс түтігін шамадан аса толтырмаңыз немесе беріліс түтігіне тағамды итеру үшін тым көп күш қолданбаңыз — тіркемеңізді зақымдап алуыңыз мүмкін.
- Мұздаған жемістерді немесе көкөністерді өңдемеңіз. Өңдеуден бұрын жібітіп алыңыз.
- Дақылдар, қатты дәндері бар жемістер немесе мұз секілді кептірілген немесе қатты ингредиенттерді өңдемеңіз, себебі олар тіркемені зақымдауы мүмкін.
- Жылжымалы бөлшектерді ұстамаңыз.
- Іске қосылған тіркемені ешқашан назарда ұстаусыз қалдырмаңыз.
- Рұқсат етілмеген қондырманы немесе бірден бірнеше қондырманы мүлдем пайдалануға болмайды.
- Саптаманы бұрыс пайдалану жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны жұмыс істейтін беттің шетінде пайдаланбаңыз не үстінен төніп тұрмаңыз не саптаманы бекіткен кезде артық күш салмаңыз, бұл құрылғының дұрыс жұмыс істемеуіне және аударылып кетуіне, нәтижесінде жарақат алуға себеп болуы мүмкін.



- Араластырғыштың басын бекітілген қондырғымен қозғап көтермеңіз, ас машина тұрақсыз болуы мүмкін.
- Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.
- Құрылғыны тек үй шаруасына байланысты қолданыңыз. Егер құрылғы өз міндетіне сай мақсатта қолданылмаса немесе берілген нұсқаулықты дұрыс сақтамаған жағдайда Kenwood компаниясы ешқандай жауапкершілікті өз мойнына алмайды.

Қосымша қауіпсіздік ескертулері мен таба қолданысын асүй машинасы нұсқаулығынан қараңыз.

Тазалау

- Жетек блогы — дымқыл шүберекпен сүртіп алып, кептіріңіз. Суға батырмаңыз.
- Мәйек немесе сүзгі шығаратын бөлігін пышақтың қыры сияқты өткір заттармен тазаламаңыз, табақты зақымдауы мүмкін. Сыртқы бөліктерін тазалау үшін щеткамен тазалау бойынша кеңестерді пайдаланаңыз.

- Сүзгіні тазалау үшін берілген щетканы қолданыңыз. Ең жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін, су астында шайып, тазаланғанша щеткалаңыз.

- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.

Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында қандай да болмасын ақаулық туындайтын болса, көмек сұрамас бұрын, нұсқаулықтағы «ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлімін қараңыз немесе www.kenwoodworld.com торабына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.

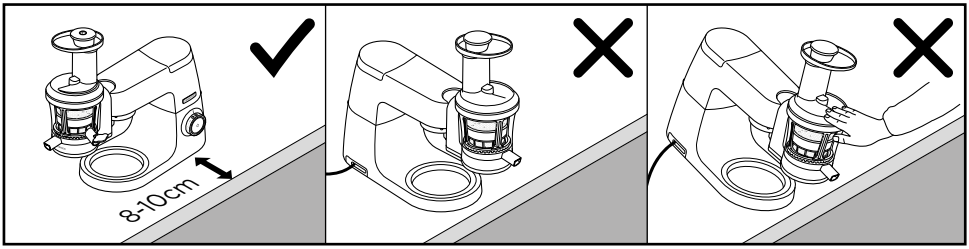
- Біріккен Королдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

Slovenčina

Bezpečnosť

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Pred prvým použitím odstráňte všetky obalya všetky štítky. Umyte časti: pozri „čistenie“.
- **Nepoužívajte tento odšťavovač, ak je poškodený filter.**
- Otočte ovládač rýchlosti do polohy „O“ VYP a stroj vždy odpojte:
  - ○ pred zakladaním alebo vyberaním jeho súčastí,
  - ○ pred čistením,
  - ○ po použití.
- Nikdy nepoužívajte toto príslušenstvo, ak je poškodené. V takom prípade ho dajte skontrolovať alebo opraviť: prečítajte si časť „servis a starostlivosť o zákazníkov“.
- **Používajte len dodaný posúvač. Nikdy nevkladajte do plniacej trubice prsty. Pred odblokovaním plniacej trubice odpojte odšťavovač z elektrickej siete a vyberte z neho veko.**
- Pred vybratím veka vypnite kuchynský robot, počkajte, kým sa nezastaví filter, a vyberte celé príslušenstvo z výstupu kuchynského robota.
- Plniacu trubicu neprepĺňajte a pri tlačení na potraviny v plniacej trubici nepoužívajte nadmernú silu – príslušenstvo by ste tým mohli poškodiť.
- Neodšťavujte mrazené ovocie ani mrazenú zeleninu. Pred odšťavením ich vždy rozmrazte.
- V tomto príslušenstve nespracovávajte sušené ani tvrdé zložky, ako sú obilie, ovocie s tvrdými jadierkami či ľad, lebo by ho to mohlo poškodiť.
- Nedotýkajte sa pohyblivých súčastí.

- Nikdy nenechávajte toto príslušenstvo bez dohľadu, keď je zapnuté.
- Nikdy nepoužívajte neautorizované nadstavce alebo viacako jeden nadstavec naraz.
- Nesprávne používanie tohto príslušenstva môže spôsobiť zranenie.
- Neuvádzajte toto zariadenie do chodu blízko okraja pracovného povrchu a pod vyčnievajúce okraje pracovného povrchu a pri zakladaní príslušenstva naň netlačte veľkou silou, lebo by to mohlo znížiť stabilitu zariadenia a prevrátiť ho, čo by mohlo spôsobiť zranenie.



- Nehýbte hlavou mixéra ani ju nedvíhajte, keď je do nej založený nejaký nástroj, lebo vtedy by toto zariadenie mohlo stratiť stabilitu.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo to, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí alebo majú s takýmito zariadeniami málo skúseností, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhe, pričom musia rozumieť súvisiacim rizikám.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Spoločnosť Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ako ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia si prečítajte v hlavnej príručke kuchynského robota.

Čistenie

- Pohonná jednotka - Utrite vlhkou utierkou a potom osušte. Neponárajte do vody.
- Otvory na výpust dužiny a šťavy nečistite ostrými špicatými predmetmi, ako je napríklad nôž a jeho koniec, aby ste nepoškodili odšťavovaciu nádobu. Používajte na to koniec rukoväte kefky na čistenie.
- Na čistenie filtra používajte dodanú kefku. Najprv ho opláchnite vodou a potom ho vyčistite kefkou.

- Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak pri používaní tohto príslušenstva narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadaním pomoci si najprv prečítajte časť „riešenie problémov“ v príručke alebo navštívte webovú lokalitu www.kenwoodworld.com.
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odneste ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite www.kenwoodworld.com alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.

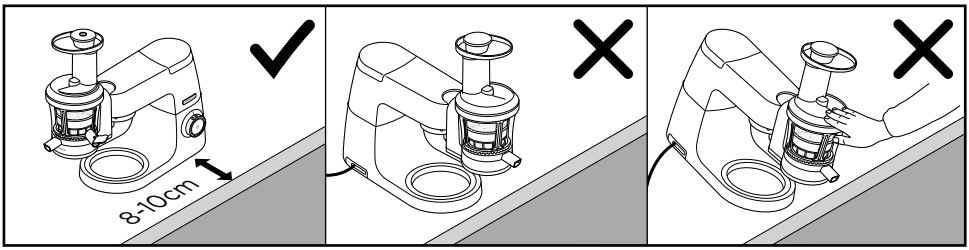
- Navrhla a vyvinula spoločnosť Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.

Українська

Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Перед першим використанням зніміть всю упаковку і будь-які етикетки. Вимийте деталі: див. розділ «Очищення».
- **Не використовуйте соковитискач, якщо фільтр пошкоджений.**
- Перемкніть регулятор швидкості в положення'O OFF» і вимкніть з розетки:
  - перед встановленням чи від'єднанням частин
  - перед чисткою
  - після використання
- Ніколи не використовуйте пошкоджені насадки. Подбайте про те, щоб їх перевірили і відремонтували, див. розділ «Обслуговування та ремонт».
- **До комплекту входить лише один штовхач. Ніколи не встромляйте пальці в завантажувальну трубку. Від'єднайте від мережі і зніміть кришку перед розблокуванням завантажувальної трубки.**
- Перед зняттям кришки вимкніть прилад, зачекайте, поки фільтр зупиниться, і зніміть насадку з приводу кухонної машини.
- Не переповнюйте завантажувальну трубку та не докладайте надмірних зусиль, щоб проштовхнути в неї їжу, оскільки це може пошкодити насадку.
- Не вичавлюйте сік з морожених фруктів або овочів. Розморозьте їх перед використанням.
- Не обробляйте сухі або тверді інгредієнти, як-от зерно, фрукти з твердим насінням або лід, оскільки вони можуть пошкодити насадку.
- Не торкайтеся рухомих частин.
- Ніколи не залишайте увімкнену насадку без нагляду.
- Ніколи не використовуйте насадки від інших виробників, або більше, ніж одну насадку за раз.
- Неправильне використання насадок може призвести до травми.
- Не встановлюйте прилад поблизу краю робочої поверхні, не допускайте, щоб він виступав за межі робочої поверхні, не докладайте надмірних

зусиль під час встановлення насадок – у такому випадку положення приладу буде нестійким, він може перекинутися і стати причиною травмування.



- Не переміщуйте та не піднімайте головку міксера зі встановленою насадкою, оскільки кухонна машина може втратити стійкість.
- Дітей слід тримати під наглядом і не дозволяти їм гратися з приладом.
- Не рекомендується користуватися цим приладом особам із обмеженими фізичними або ментальними можливостями або тим, хто має недостатньо досвіду в його експлуатації. Вищеназваним особам дозволяється користуватися приладом тільки після проходження інструктажу та під наглядом досвідченої людини і якщо вони розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

Див. посібник з експлуатації кухонної машини, щоб ознайомитися з додатковими попередженнями щодо дотримання техніки безпеки.

Чищення

- Привід - протріть вологою тканиною, потім висушіть. Не занурювати у воду.
- Не чистіть вихід для м'якоті або фільтр гострими предметами, наприклад, ножем. Це пошкодить чашу. Скористайтесь порадою — чистіть виходи ручкою щітки.
- Використовуйте для чищення фільтра щітку, що входить у комплект. Для отримання кращого результату промивайте під струменем води та обробляйте щіткою до досягнення необхідної чистоти.

- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 1935/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо контактують з їжею.

Обслуговування та ремонт

- У разі виникнення проблем з експлуатацією насадки, перш ніж телефонувати у відділ технічної підтримки, перегляньте розділ «Усунення несправностей» в посібнику або на сайті www.kenwoodworld.com.
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.

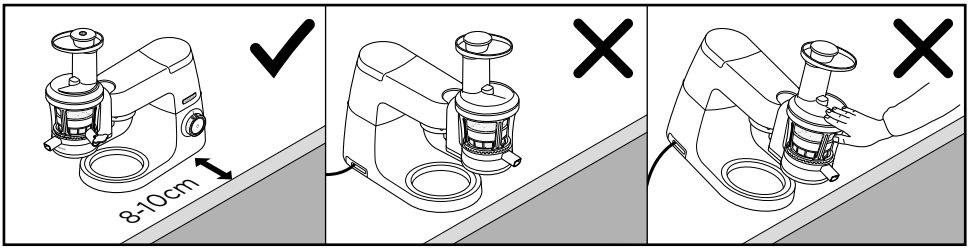
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті www.kenwoodworld.com або на сайті для вашої країни.

- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.

Eesti

Ohutus

- Lugege käesolevaid juhised hoolikalt ning hoidke need alles, juhuks, kui neid tulevikus vaja läheb.
- Enne esmakordset kasutamist eemaldage kogu pakend ja kõik sildid. Peske tarvikud: vt „Puhastamine"
- **Ärge kasutage mahlapressi kui filter on kahjustunud.**
- Keerake kiirusenäidik asendisse 'O' (OFF) ja ühendage seade vooluvõrgust välja:
  - enne osade paigaldamist või eemaldamist;
  - enne puhastamist;
  - pärast kasutamist.
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud lisaseadet. Laske seda kontrollida või parandada: vaadake osa „teenindus ja kliendihooldus".
- **Kasutage vaid komplektis olevat lükkajat. Ärge pange oma sõrmi kunagi toitetorusse. Enne toitetorust ummistuse eemaldamist võtke mahlapress vooluvõrgust välja ja eemaldage kaas.**
- Enne kaane eemaldamist lülitage seade välja, oodake filtri peatumist ja eemaldage kogu lisaseade köögikombaini pesast.
- Ärge täitke toitetoru üleliia või kasutage toidu toru mööda alla lükkamiseks liigset jõudu – te võite oma lisaseadet kahjustada.
- Ärge töödelge külmunud puu- või juurvilju. Laske neil enne töötlemist sulada.
- Ärge töödelge kuivatatud või kõvasid koostisosi, näiteks terasid, kõvade seemnetega puuvilju või jääd, kuna need võivad lisaseadet kahjustada.
- Ärge puudutage liikuvaid osi.
- Ärge jätke sisse lülitatud lisaseadet kunagi valveta.
- Ärge kunagi kasutage selleks mitte ettenähtud tarvikuid ega rohkem kui ühte tarvikut korraga.
- Teie lisaseadme väärkasutuse tulemuseks võib olla vigastus.
- Ärge käitage seadet tööpinna ääre lähedal või sellest üleulatuvalt ega kasutage jõudu tarvikute paigaldamiseks, kuna see võib põhjustada seadme tasakaalust väljaminemist ning kummuli paiskumist, mis võib tekitada kehavigastuse.



- Ärge liigutage või tõstke kinnitatud lisaseadmega mikseri ülaosa, kuna köögikombain võib kõikuma hakata.
- Lapsed tuleks hoida järelvalve all, et nad ei mängiks seadmega.
- Masinaid võivad kasutada isikud, kellel esineb füüsiline, sensoorne või vaimupuue või kogemuse või teabe puudumine, juhul, kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning kui nad saavad aru võimalikest ohtudest.
- Kasutage seadet vaid selle jaoks ettenähtud koduseks kasutamiseks. Kenwood ei võta mingit vastutust kui seadet on vääriti kasutatud või kui neid juhiseid eiratakse.

Täiendavate ohutusega seotud hoiatuste jaoks vaadake oma köögikombaini peamist juhiste raamatut.

Puhastamine

- Pühkige niiske lapiga, seejärel kuivatage. Ärge kastke vette.
- Ärge puhastage viljaliha või filtri pesa terava esemega, näiteks noa otsaga, kuna te kahjustate sedasi kaussi. Kasutage pesade puhastamiseks puhastusharja käepideme otsa.
- Filtri puhastamiseks kasutage komplektis olevat harja. Parima tulemuse saamiseks loputage vee all ja harjake kuni filter on puhas.

- Käesolev seade vastab EL'i määrusele 1935/2004 materjalide ja esemete kohta, mis puutuvad kokku toiduga.

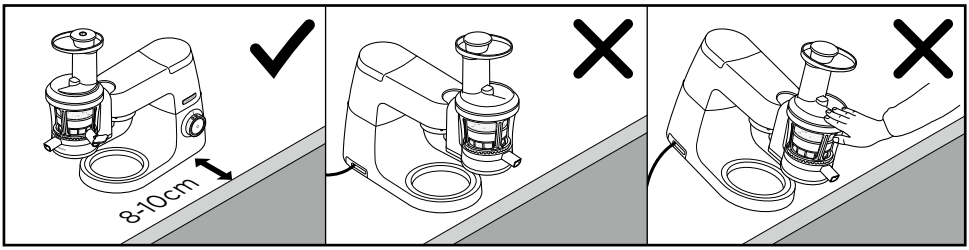
Teenindus ja kliendihooldus

- Kui Teil esineb probleeme oma lisaseadme töötamisega, vaadake enne abi palumist juhendi osa „rikete kõrvaldamise juhis" või külastage veebilehte www.kenwoodworld.com.
- Tuletame Teile meelde, et Teie toodet kaitseb garantii, mis on kooskõlas kõikide seaduslike sätetega, mis puudutavad olemasolevaid garantiisid ja tarbijaõigusi riigis, kus seade osteti.
- Kui Teie Kenwood'i seadmel esineb rikkeid või kui Te leiate seadmelt kahjustuse, palun saatke see või tooge see volitatud KENWOOD'i teeninduskeskusesse. Ajakohastatud andmed Teile lähimast volitatud KENWOOD'i teeninduskeskusest on veebilehel www.kenwoodworld.com või Teie asukohariigi KENWOOD'i veebilehel.

- Disaininud ja välja töötanud Kenwood Üendkuningriigis.
- Valmistatud Hiinas.

Sauga

- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite ateičiai.
- Prieš naudodami pirmą kartą, nuimkite visą pakuotę ir visas etiketes.. Nuplaukite dalis, žr. skirsnį „Valymas“.
- **Nenaudokite sulčiaspaudės, jeigu pažeistas filtras.**
- Pasukite greičio reguliatorių į „O“ (IŠJ.) padėtį ir atjunkite nuo elektros tinklo.
  - prieš įdėdami ir išimdami dalis;
  - prieš valydami;
  - panaudoję sulčiaspaudę.
- Niekada nenaudokite sugedusio priedo. Atiduokite jį patikrinti arba sutaisyti, žr. skyrių „aptarnavimas ir pagalba klientams“.
- **Visada naudokite tik pridedamą stūmiklį. Į padavimo lataką niekada nekiškite pirštų. Prieš atkimšdami užsikimšusį padavimo lataką ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir nuimkite dangtelį.**
- Prieš nuimdami dangtelį išjunkite priedą, palaukite, kol sustos filtras ir nuimkite visą priedą nuo virtuvinio kombaino angos.
- Neperpildykite padavimo latako ir nenaudokite per daug jėgos spausdami maisto produktą į padavimo lataką – galite sugadinti priedą.
- Nespauskite sulčių iš sušaldytų vaisių ar daržovių. Prieš spausdami palaukite, kol atšils.
- Neapdorokite džiovintų arba kietų ingredientų, pvz., kruopų, vaisių su kitomis sėklomis arba ledu, nes jie gali sugadinti priedą.
- Nelieskite judančių dalių.
- Niekada nepalikite įjungto priedo be priežiūros.
- Niekada nenaudokite nepatvirtinto priedo ir vienu metu daugiau kaip vieno priedo.
- Netinkamai naudodami priedą galite susižeisti.
- Nenaudokite įrenginio prie darbinio paviršiaus krašto arba pakabintą virš jo, taip pat nenaudokite jėgos dirbdami su priedu, nes dėl to įrenginys gali tapti nestabilus arba nukristi ir taip sukelti traumą.



- Nejudinkite ir nepakelkite plaktuvo galvutės su įdėtu priedu, nes virtuvinis kombainas gali tapti nestabilus.
- Prižiūrėkite vaikus, kad nežaistų su įrenginiu.
- Prietaisą gali naudoti asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus, taip pat asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jų naudojimasis prietaisu yra prižiūrimas arba jiems yra suteiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie supranta susijusius pavojus.

- Prietaisą naudokite tik pagal nurodytą paskirtį namuose. „Kenwood“ neprisiims atsakomybės, jeigu prietaisas buvo netinkamai naudojamas arba naudojamas ne pagal instrukcijas.

  Apie papildomus saugos įspėjimus skaitykite virtuvinio kombaino instrukcijų knygelėje.

Valymas

- Pavaros blokas - Nušluostykite drėgna šluoste, po to išdžiovinkite. Nepanardinkite į vandenį.
- Nevalykite išspaudų išleidimo angos ar filtro aštriais ir smailiais daiktais, pvz., peilio galu, nes pažeisite dubenį. Angoms valyti naudokite valymo šepetėlio rankenos galą.
- Filtrui valyti naudokite pridedamą šepetėlį. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, skalaudami po tekančiu vandeniu valykite šepetėliu kol filtras bus švarus.

- Šis prietaisas atitinka EB reglamentą 1935/2004 dėl žaliavų ir gaminių, skirtų liestis su maistu.

Aptarnavimas ir pagalba klientams

- Jei naudojant priedą kiltų kokių nors problemų, skaitykite skyrių „Trikčių diagnostikos“ arba apsilankykite www.kenwoodworld.com prieš kreipdamiesi pagalbos.
- Atkreipkite dėmesį, kad jūsų gaminiui yra taikoma garantija, kuri atitinka visas teisines nuostatas dėl esamų garantijų ir vartotojų teisių šalyje, kurioje gaminys buvo nupirktas.
- Sugedus jūsų „Kenwood“ gaminiui arba pastebėjus defektą, prašome išsiųsti jį arba pristatyti į įgaliotą KENWOOD aptarnavimo centrą. Norėdami rasti naujausius duomenis apie artimiausią įgaliotą KENWOOD paslaugų centrą, apsilankykite www.kenwoodworld.com arba konkrečioje savo šaliai skirtoje svetainėje.

- Sukurtas ir suprojektuotas „Kenwood“ Jungtinėje Karalystėje.
- Pagamintas Kinijoje.

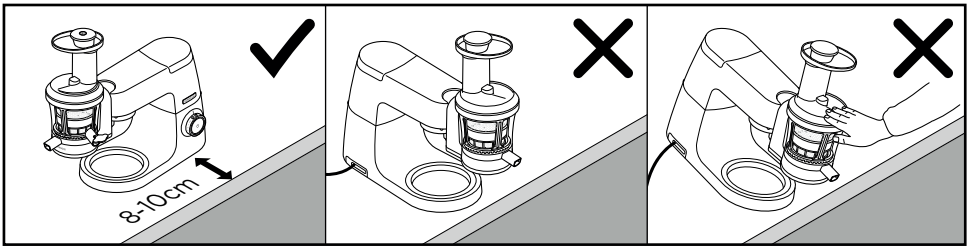
Latviešu

Drošība

- Rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet nākotnes vajadzībām.
- Pirms pirmās lietošanas un noņemiet visu iepakojumu un uzlīmes. Nomazgājiet detaļas (skatiet sadaļu „Tīrīšana“).
- **Nelietojiet sulu spiedi, ja tās filtrs ir bojāts.**
- Pagrieziet ātruma vadību „O“ (izslēgtā) pozīcijā un atvienojiet no elektrības:
  - pirms detaļu uzstādīšanas vai izņemšanas;
  - pirms tīrīšanas;
  - pēc lietošanas.
- Nekādā gadījumā nelietojiet bojātu papildpiederumu. Tas ir jāpārbauda vai jāsalabo (skatiet sadaļu „Serviss un klientu apkalpošana“).
- **Lietojiet tikai komplektācijā iekļauto produktu stūmēju. Nekādā gadījumā neievietojiet pirkstus padeves atverē. Pirms padeves atveres atbloķēšanas**

atvienojiet sulu spiedi no elektrotīkla un noņemiet vāku.

- Pirms noņemat vāku, izslēdziet ierīci, nogaidiet, līdz filtrs ir apstājies, un noņemiet visu papildpiederumu no virtuves kombaina atveres.
- Nepārpildiet padeves atveri un nepielietojiet pārmērīgu spēku, lai spiestu produktus padeves atverē — jūs varat sabojāt papildpiederumu.
- Nepārstrādājiet saldētus augļus un dārzeņus. Ļaujiet tiem atkust, pirms spiežat sulu.
- Nepārstrādājiet kaltētas vai cietas sastāvdaļas, tādas kā graudaugi, augļi ar cietām sēkliņām, vai ledu, jo tie var sabojāt papildpiederumu.
- Neaiztieciet kustīgas detaļas.
- Nekādā gadījumā neatstājiet papildpiederumu bez uzraudzības, kad tas ir ieslēgts.
- Nekādā gadījumā nelietojiet neatļautu papildpiederumu vai vairāk nekā vienu papildpiederumu vienlaicīgi.
- Papildpiederuma nepareiza lietošana var izraisīt traumas.
- Nedarbiniet ierīci pie virsmas malas vai tā, ka tā karājas pāri virsmai, un nespiediet papildpiederumu ar spēku, to uzstādot, jo ierīce var kļūt nestabila un apgāzties, izraisot traumas.



- Nepārvietojiet un nepaceliet miksera galviņu, kad pie tās piestiprināts papildpiederums, jo virtuves kombains var kļūt nestabils.
- Bērni jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- Bērni vai citas personas, kuru fiziskās, garīgās spējas vai pieredzes trūkums neļauj tiem droši izmantot ierīci, drīkst izmantot ierīci tikai ar atbilstošu uzraudzību vai norādījumiem par ierīces drošu lietošanu un tikai tad, ja viņi saprot ar to saistīto risku.
- Šī iekārta paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecības apstākļos. Kenwood neuzņemsies atbildību, ja ierīce netiek lietota pareizi vai ja jūs neizpildīsiet šīs instrukcijas.

Skatiet galveno virtuves kombaina lietošanas pamācību, lai aplūkotu papildu brīdinājumus par drošību.

Tīrīšana

- Pievada bloks - noslaukiet ar mitru drānu un nosusiniet. Neiegremdējiet ūdenī.
- Netīriet mīkstuma vai filtra atveri ar asu, smailu priekšmetu, tādu kā naža gals, jo jūs sabojāsiet bļodu. Lietojiet tīrīšanas sukas roktura galu, lai tīrītu atveres.
- Tīriet filtru ar komplektācijā iekļauto suku. Lai gūtu labākus rezultātus, skalojiet zem ūdens un tīriet ar suku, līdz tas ir tīrs.

- Šī ierīce atbilst Eiropas Padomes Regulai 1935/2004 par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.

Serviss un klientu apkalpošana

- Ja lietošanas laikā jums rodas problēmas ar papildpiederuma ekspluatāciju, pirms lūdzat palīdzību, aplūkojiet „Problēmrisināšanas“ sadaļu lietotāja rokasgrāmatā vai apmeklējiet vietni www.kenwoodworld.com.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka uz jūsu izstrādājumu attiecas garantija, kas atbilst visām tiesisko normu prasībām par esošajām garantijām un patērētāju tiesībām valstī, kurā izstrādājums ir nopirkts.
- Ja jūsu Kenwood izstrādājums darbojas nepareizi vai jūs atrodat kādus defektus, lūdzu, aiznesiet to uz pilnvarotu KENWOOD servisa centru. Lai uzzinātu sīkāk par tuvāko pilnvaroto KENWOOD servisa centru, apmeklējiet www.kenwoodworld.com vai jūsu konkrētajai valstij paredzēto vietni.
- Projektēja un izstrādāja Kenwood Apvienotajā Karalistē.
- Ražots Ķīnā.

- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الأجهزة في حالة منحهم التعليمات الخاصة بالاستخدام أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.
- استخدمي الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسئولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.

راجعي كتاب التعليمات الرئيسي الخاص بجهاز تحضير الطعام (المطبخ المتكامل) لمعرفة المزيد من تحذيرات السلامة.

التنظيف

- المحرك - امسحيه بقطعة قماش مبللة، ثم جففيه. لا تغمريه في الماء.
- لا تنظفي مخرج اللب أو المرشح باستخدام جسم مدبب حاد مثل طرف السكين، فقد يتسبب ذلك في تلف السلطانية. استخدمي طرف مقبض فرشاة التنظيف لتنظيف المخارج.
- استخدمي الفرشاة المزودة لتنظيف المرشح. للحصول على أفضل النتائج، اشطفيها تحت الماء ونظفيها بالفرشاة لحين تنظيفها بشكل كامل.

- يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

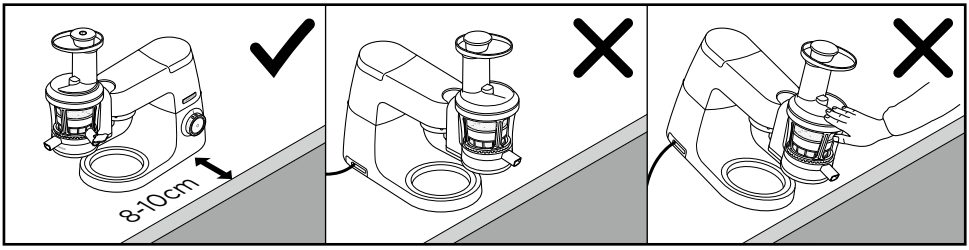
الصيانة والعناية بالعملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الملحق، قبل الاتصال لطلب المساعدة، يرجى مراجعة قسم (دليل اكتشاف المشكلات وحلها) في الدليل أو زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com، أو موقع الويب المخصص لبلدك.

- تصميم وتطوير Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

لسلامتك

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- قبل الاستخدام لأول مرة، أزيلي جميع العبوات وأي ملصقات. اغسلي الأجزاء: انظري "التنظيف".
- **لا تستخدمي العصارة في حالة تلف المرشح.**
- اضبطي مفتاح التحكم في السرعات على وضع إيقاف التشغيل 'O' OFF وافصلي الجهاز من مصدر التيار الكهربائي:
  - قبل تركيب وإزالة الأجزاء
  - قبل عملية التنظيف
  - بعد الاستخدام.
- يحذر استخدام ملحق في حالة تلفه. في مثل هذه الحالة يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم (الصيانة ورعاية العملاء).
- **استخدمي فقط عصا دفع المكونات المزودة مع الجهاز. يحذر وضع أصابعك داخل أنبوب إدخال المكونات. افصلي العصارة عن مصدر التيار الكهربي وأزيلي الغطاء العلوي قبل إزالة انسداد أنبوب إدخال المكونات.**
- قبل إزالة الغطاء العلوي، أوقفي تشغيل الجهاز، انتظري لحين توقف المرشح ثم أزيلي الملحق بالكامل من مخرج جهاز المطبخ المتكامل.
- لا تتجاوزي سعة تعبئة أنبوب التغذية ولا تستخدمي قوة مفرطة لدفع المكونات إلى أسفل الأنبوب – فقد يتسبب ذلك في تلف الملحق.
- لا تستخدمي فواكه أو خضراوات مجمدة لتحضير العصير. اتركيها حتى يذوب الثلج قبل استخدامها.
- لا تستخدمي مكونات مجففة أو صلبة القوام مثل الحبوب أو الفواكه ذات البذور الصلبة أو الثلج فقد تتسبب في تلف الملحق.
- لا تلمسي الأجزاء المتحركة.
- يحذر ترك الملحق قيد التشغيل دون ملاحظة.
- يحذر استخدام أي ملحقات غير معتمدة.
- قد يؤدي سوء استخدام الملحق إلى حدوث إصابات.
- لا تشغلي الجهاز بالقرب من حافة سطح التشغيل أو على سطح تشغيل معلق ولا تضعي قوة مفرطة على الملحق عند تركيبه، حيث قد يؤدي ذلك إلى عدم استقرار الجهاز ويعرضه للسقوط عن سطح التشغيل، مما قد يؤدي إلى حدوث إصابات.



- لا تحاولي تحريك أو رفع رأس الخلاط أثناء تركيب أي من الملحقات حيث يصبح جهاز المطبخ المتكامل غير مستقر.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Copyright 2023 Kenwood Limited. All rights reserved

5720071697/1